ARCHIVO HISTÓRICO PROVINCIAL VALLADOLID

V-49
1232

ARCHIVO HISTÓRICO PROVINCIAL VALLADOLID

SEMANA SANTA

en Valladolid - 1935

UNA peseta

1ª CASA EN VALLADOLID

SIERRA

PLAZA DEL OCHAVO, 3 Y 4

SUCURSAL EN PALENCIA: MAYOR PRINCIPAL, 95.

Sucesor: Luis de los Ríos

Artículos de Viaje, Baules,
Maletas y estuches de aseo
BOLSOS DE SEÑORA
Precios sin competencia

ESPECIALIZADA EN ARTÍCULOS DE PIEL

EL PALACIO DE CRISTAL

ha recibido novedades de verdadero gusto para Primavera.
Estampados primorosos en algodones, sedas y crespones.

JOAQUIN FERRERO

SANTIAGO, 21 CONSTITUCIÓN, 2

N. 4750

R 11569

Merced al ambiente de relativa bonanza que se ha producido en las esferas oficiales de nuestro país, después del destemplamiento causado en aquellas por los vientos sectarios que soplaron en los 30 primeros meses de la República, va a revivir en nuestra ciudad la Semana Santa con el esplendor de sus grandes procesiones. Esto ha movido a los editores de este folleto a ofrecerte en él lector—quienquiera que fueres, convecino o forastero—una GUIA que conduzca tus recuerdos, tus sentimientos y tus mismos pasos, bajo los esplendores del culto religioso y del arte cristiano, por el camino de las solemnidades que ha ido reconstituyendo de año en año las manifestaciones procesionales de su cristiana grandeza, gracias al celo, entusiasmo e iniciativas del ilustre Arzobispo Dr. Gandásegui.

Esta GUIA te servirá también, lector, de precioso recordatorio de las principales obras escultóricas de la magnifica y maravillosa imagineria religiosa; con que Alonso Berruguete, Juan de Juni y Gregorio Hernández han enriquecido el tesoro artistico de nuestros templos y conventos, y muchos de los cuales están expuestos a la admiración de propios y extraños en las salas del Museo Nacional de Escultura Policromada.

T 1351792

CORTEJO DE PASIÓN

A la «Piedad», de Gregorio Hernández

Engarzados como en un rosario de perlas, encubiertos en el místico misterio de sus túnicas, caminan silenciosos los cofrades. La oscilante llama de su velón se refleja en sus ojillos, que humildes se asoman al mundo por el rasguño de su capuchón, que pesa subre su testa con el pináculo de sus penas.

Desfila silencioso el cortejo, el engranaje de los cofrades se sucede incesante, tal cual vez resuena el golpe seco del hermano mayor, tal cual vez resuenan los aires mustios de una marcha fúnebre que retumba en la lobreguez de los instrumentos metálicos, tal cual vez se percibe el lamento de cobre de una corneta y tal cual vez resuena con eco sordo el chiar de las ruedas de un paso con sus focos esperanzados de ilusión, con sus flores de dolor, con su decorado severo, con su escena de pasión, con su franela de sangre.

La magna figura, envuelta en el follaje del huerto, contempla el cáliz de dolor y a su espalda percibe el frío del beso traidor que congela sus labios y el escarnio corona con espinas su majestad y un cetro empuña la ironía y los sayones flagelan su divina carne, deslizándose por ella gotas de su sangre—perlas diamantinas— y los cilicios y envergadas cuerdas maceran su cuerpo y el sayón simbólico descarga su iracundia en el Humano Redentor y camina al Calvario con su pesada cruz—peso de ingratitudes humanas— y el polvo del camino y sus pedruscos muerden la carne de sus pies desnudos y el sudor se fusiona con su sangre decorando su imágen en un tono rojo de dolor y allá en el Gólgota, en la oscuridad del crimen, penden del cielo tres cruces, un suspiro se pierde en el espacio y un trueno que tiembla cierra con sus dedos de espanto los párpados del Sumo Hacedor.

Y más allá aún, cerrando el fúnebre cortejo un redoble oscila en el aire, brilla tembloroso el acero de bayonetas, tiembla la muchedumbre que temerosa eleva sus ojos condolidos y un sentimiento y una abstración, un recogimiento envuelve con su velo de emoción la mirada del espectador.

El manto de la noche cubre la escena, la cruz pierde sus brazos en la oscuridad, un rasguño de gasa blanca pende de uno de ellos, perdido en el espacio, suavemente mecido por la acariciante brisa. Y a sus pies, mezclada en su martirio, un suspiro hecho mujer, una mujer hecha madre, una madre hecha Virgen retiene en su regazo el cuerpo yacente de un Dios hecho hombre con sus miembros inertes atenazados con la garra de la muerte, con su rostro demacrado por el estertor de la agonía, con su faz cadavérica, con sus labios contraidos por el postrer suspiro con su carne languideciente, con su palidez mortuoria, con su sangre helada de espanto besando su carne.

Y la mujer madre, la mujer virgen, alza su rostro inmaculado hacia la oscuridad inmensa, el brillo de sus ojos se esfuma en el misterio y solamente un imaginero maravilloso—tu, Gregorio Hernández—pudo dar expresión al dolor de una madre y virgen que pierde el hijo y el Dios.

Músculos suaves y ovalados dibújanos la mueca del dolor, facciones delicadas que gimen, labios amapolados que lloran dos pétalos de sangre, retinas de vidrio que silenciosas deslizan lágrimas de cristal, lágrimas de cristal que en su diafanidad trans-

EL CISNE

Ultramarinos finos,

Legumbres de Castilla,

Cafés selectos,

Conservas de marca

Teléfono 1770

López Gómez, núm. 2

VALLADOLID

portan el corazón de una madre atravesado por siete espadas de dolor, lágrimas de cristal que tiemblan al besar la luz de los proyectores, lágrimas de cristal que tiemblan al reflejarse en el brillo de las bayonetas, lágrimas de cristal que trasmiten por doquier el drama de una Mater dolorosa, lágrimas de cristal que en convulsiones nerviosas se retuerce por las vértebras serpentiles de los capuchones en su desfile.

Y un eco impronunciado se percibe claro, y un suspiro enciende sus ojos, y un grito se ahoga en su garganta, y un dolor inmarcesible se refleja en su faz, y de sus labios divinos se esfuma un rezo, un deseo, un anhelo, una esperanza, un dolor, un suspiro supremo que tiembla en el aroma de pasión gimiendo dolorido.

Piedad..., Señor..., Piedad...

José Manuel MARTIN LIEBANA

Cristo en la Cruz, de Juni. Se venera en el Convento de las Catalinas, y al pié de su imagen se dice está el sepulcro del autor.

CONFECICONES

LOS HERMANOS

Trajes para caballero y niño,
Gabanes y pellizas,
Ventas por mayor y menor

LOS HERMANOS

Teresa Gil, 18 **VALLADOLID**

Semana Santa 1935

Precios afinadísimos de velas de cera

Clase corriente:		Clase litúrgica	
Velas de una libra,	1'50	Velas de una libra,	2'25
» » 1/2 »	0'75	» » 1/2 »	1'15
» » 3 en »	0,50	» » 3 en »	0'75

ULTRAMARINOS.

Maximo García

Duque de la Victoria, 20 **Tel. 1100**

Hules, Linoleums, Gutaperchas, Alfombras y Persianas

Mariano González

Especialidad en persianas de la mejor clase, «doble hilo» para balcones y galerías.
Siempre el mayor surtido en hules de mesa.
Artículos de limpieza.

CASA FUNDADA EN 1904

San Felipe de Neri, 1 **VALLADOLID**

ALMACENES

Sobrinos de Emeterio Miguel

Regalado, n.º 2.-VALLADOLID

Antigua y acreditada casa en la venta de
ORNAMENTO PARA IGLESIA
Ropas confeccionadas, y todo lo concerniente al **Culto, Imagenes, Metales, Adornos.**
TRAJES TALARES

SEMANA SANTA EN VALLADOLID

LA PRIMERA DE ESPAÑA EN ARTE

Lo mismo desde las columnas de DIARIO REGIONAL, que desde los más destados periodicos y revistas madrileñas, ora en las excursiones turísticas, en las que actúa como expertísimo «cicerone», ora en conferencias o en propagandas de lo que de monumental encierra Castilla, don Francisco mendizábal sabe exaltar con inspirados y cálidos acentos las glorias artisticas e históricas del viejo solar castellano.

Acerca de la Semana Santa en Valladolid ha escrito páginas bellísimas de delicado perfume literario; de algunas de ellas entresacamos los siguientes párrafos:

«Dicho está. Y no es hipérbole. La Semana Santa de Valladolid es, en el Arte, la primera de España. Eralo ya en aquellos tiempos del siglo XVII. Si se juntaran todos los testimonios y las antiguas relaciones que reseñaban y glosaban los cortejos y procesiones de Pasión que entonces atraían el fervor y la devoción de las gentes, veríase, compulsados y comparados, que la palma se la llevaba Valladolid.

Era ello una consecuencia natural del esplendor en la escultura que trajo a España la escuela de imagineros castellana, a la cabeza Berruguete, y en la cumbre, Hernández, en esto de labrar imágenes de Pasión, como en ningún otro lugar del mundo.

No hay que decir que entonces, aún contando Sevilla con su Montañés, y su hasta ahora desconocido Juan de Mesa, su discípulo eminente que ocultó los fulgores de su genio en la oscuridad de un anónimo, revelado ahora mismo, en estos días, con el sensacional descubrimiento de ser él el autor de Cristo de Vergara y del Nazareno sevillano del Gran Poder, no hay que decir que, con todo, sobre Sevilla y sobre todas las ciudades españolas estaba Valladolid con su Semana Santa, renombrada en toda la Cristiandad.

Y es que la escuela de estos otros imagineros españoles, con ser admirable, no abarcó por entero el tema; mostróse ciertamente en asuntos de Pasión, pero cuidó si no de modo esclusivo, con gran preferencia, de las figuras culminantes, y atareó en labrar Crucificados, Dolorosas y Nazarenos, sin preocuparse de esculpir, para representar *in integrum* el sublime drama, las otras figuras complementarias pero imprescindibles en el conjunto de la Pasión.

Valladolid en este aspecto no tiene rival. Aun en los personajes centrales de la divina remembranza, Jesús y María, no cedió en arte al sevillano y levantino. Testifican la Dolorosa de Juni; la Piedad, de Hernandez; sus Cristos en Cruz, algunos de sus yacentes.

Pero aventaja la escuela castellana a las demás, en eso, en cuidar hasta el detalle de todas las figuras e incidencias del drama Sacro que comenzó en la Oración del Huerto y acabó en el *Consumatum est* del Gólgota.

A través del augusto drama de la Redención, los cinceles de nuestros imagineros, inspirados en sus geniales destellos por la piedad que se encendía en sus corazones y movía sus manos, plasmaron las escenas del drama con un extraordinario verismo, llevando al alma a la compunción y el dolor y a los labios una plegaria de alabanza, o una oración de arrepentimiento.

ALMACENES GARAY

PLATANOS Y HUEVOS

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

MIGUEL ISCAR, 19 - TELEFONO 1826

PLATANOS GARAY PARA SU SALUD

Hotel Imperial

Viuda de Damián Velasco

Teléfono 2206

VALLADOLID

Chocolates

Virgen del Carmen y Alonso

Platerías, 31 al 35 = Tlfno. 2056

VALLADOLID

CASA ABRIL

Al comprar MEDIAS MALLA VEA ANTES LOS NUEVOS DIBUJOS DE ESTA CASA

CANOVAS DEL CASTILLO, 7

VALLADOLID

Y todos los personajes de la Pasión hallaron en las gubias de aquéllos, la representación adecuada, el gesto propio, la actitud debida, y, acusado sobre todo esto, el espíritu de cada uno...

El triunfo eterno de los imagineros de Castilla

La escultura española en el surgir vigoroso del Siglo de Oro, no ceñido, inexorable, a la linde de cien años justos, tuvo en Valladolid a la sazón en que la ciudad fulguraba con los destellos de la corte, el prestigioso soberano de tres hombres que llevaron la imaginería española, por no decir mundial, a las cumbres de la gloria.

¡Berruguete, Juni, Hernández! En la Vieja Castilla nació la ilustre escuela. No fueron castellanos, a excepción de Berruguete, sus progenitores. Pero en Castilla tomaron asiento. Aquí en Valladolid, sus nombres avecindaron ininterrumpidamente, vinculados a familias naturales de la llanura y perpetuados en su progenie castellana. Aquí, de sus talleres, se proyectó en España, con sus obras, el foco inextinguible de su arte.

Acaso no hubo artista, en su país, como Berruguete, que rindiera en el aplauso unánime a sus contemporáneos. Ellos dicen ufanos, en cuantas ocasiones se les presenta: «Es el más famoso de nuestro tiempo: Ni antes ni después acá, se vió ni conoció otro igual en estos reinos de España».

El ambiente de España entonces, derivó la escultura religiosa a los «Santos de Pasión», en cuya labra no tienen igual, en sus dos modalidades, Juni y Hernández.

En sus figuras se engarza el triunfo. ¡Oh, Cristro en Cruz, de Juni, a cuyas plantas duerme su essultor el sueño de la muerte! Acaso con Hernández, presintió la secular victoria, y quiso reposar, como luego éste, aquí donde sus figuras arrancaran una oración al devoto o convirtieran al pecador.

Pero, ¿quién, como Hernández, hizo sentir? ¿Quién, como él, se apropió el espíritu de su época y le volcó en sus obras con todo el expresionismo de su cincel?

¿Es posible vivir un episodio del siglo XVII en pleno siglo XX?

Hubo en Valladolid, cuando era corte de España, un portugués que por aquellas calendas del nacimiento del príncipe, luego el señor rey Felipe IV, no dejó pasar a su diligente pluma, episodio o circunstancia que mereciera el honor de su comentario, muchas veces burlón, y de perpetuarse para conocimiento de la posteridad.

Las memorias del lusitano, sin contradicciones con otras de testigos extranjeros, y algunas relaciones coetáneas españolas, loaron de aquella vida cortesana, el episodio de su Semana Santa, y aun afirmaron que no había otra igual en el mundo...

Con evidente complacencia estos relatos, como si quisieran asegurar para siempre en Valladolid las sacras procesiones, cuidan de reseñar meticulosamente tales solemnidades.

Y nos transfirieron el número y gobieruo de las cofradías, el color de sus guiones y de sus túnicas, la variedad y cualificación de los hermanos, unos los de la luz y otros los de la disciplina. Y, en fin, con prolijidad encantadora, la composición de los Pasos y las rutas sagradas del divino dolor...

Era esto, allá en los albores del siglo XVII. Pero, contra lo que pretendían tales relaciones, el episodio del que se «hacían lenguas» los que lo contemplaron, se esfumó en el tiempo, y el religioso esplendor se oscureció más tarde, sin que quedara de aquél otra cosa que la noticia literaria.

BAZARES GABINO SANCHEZ

Este título es ya garantía de nuestros precios baratos

Loza = Cristal = Utensilios de cocina = Aparatos de luz = Hules = Bandejas = Cubiertos = Artículos de fantasía = Bisutería = Paraguas = Bolsos de señora

TERESA GIL, 18 CONSTITUCIÓN, 14

Hijo de FELIX ZURITA

Trajes talares

Fundada en 1865

VALLADOLID

PREMIADA EN VARIAS EXPOSICIONES

VIUDA DE GONZALO ALVAREZ

SANTIAGO, NUM. 52 TELÉFONO 2600

COMESTIBLES FINOS

MANTEQUERÍA

DEPOSITO DEL RENOMBRADO

VINO FINO DE MESA

TORREMILANOS

«CLAEN» Residencia Universitaria :-: Teléfono 2451 :-. Valladolid

Y ha sido en nuestros días, por nuestra fortuna, cuando ha tenido venturosa respuesta la pregunta: ¿Es posible vivir ese episodio religioso del siglo XVII en pleno siglo XX?

El claro varón que pudo conseguirlo

Apenas fué elegido para la silla metropolitana de Valladolid el ilustre Prelado de la Iglesia Católica y noble caballero de Calatrava, don Remigio de Gandásegui, el amado Arzobispo inauguró su pontificado—dichosamente feliz hasta hoy—con una idea y un proyecto magnos, que acusaron por igual el celo del pastor y el temple del artista.

¿Acaso era imposible hacer revivir en Valladolid, del tiempo aquel en que el arte religioso lucía sus bellezas exclusivamente en la Casa de Dios, el desfile magnificente de las sacras esculturas que en estos días santos irrumpían, solemnes, en las ruas antañonas, prendiendo en un suspiro y una lágrima los corazones y los ojos de los apiñados fieles, que no sólo de Valladolid, sino de toda España venían a contemplar las sagradas escenas de la Pasión?

Para ejemplo y edificación de escépticos y tibios, el luminoso entendimiento del Arzobispo y su encendido corazón obviaron obstáculos, allanaron dificultades, y la idea, que se tuvo por ensoñación, fué realidad esplendorosa a la luz del sol.

Las obras magistrales de los imagineros de Castilla, los célebres «Santos de palo», con júbilo, sin duda, por la adecuidad de su creación en mover a la piedad y al fervor, abandonaron las sombrías estancias del Museo y salieron a la vía pública como antaño, en los clásicos grupos de Pasión, que una dirección inteligentísima restauró y reconstituyó con imponderable acierto.

¡Loor al claro varón que pudo conseguirlo! Hoy, Valladolid se ufana de poder presentar a la faz del mundo la Semana Santa más artística de España; la misma Semana Santa que en el siglo XVII arrancaba estrofas de admiración a las liras de nuestros más inspirados poetas, y era el principal atractivo religioso de la corte, presidida, o, a lo menos, presenciada en aquel tiempo por los reyes de España.

La religión y el arte, en apretado abrazo, muestran sus grandezas en estas procesiones de la antigua corte.

Surge Castilla, brilla espléndido Valladolid en su aspecto más celebrado y famoso. La Religión y el arte, hermanados en estos históricos «Pasos» que hacen sentir y llorar van a invadir de nuevo las calles de la vieja corte. Al conjuro de estas agrupaciones artísticas, reintegradas a su finalidad esencial, el sentir popular, sinceramente cristiano, va a desbordarse en clamores y plegarias. Pero también enardecido por la crueldad, en odio.

¡Virtud de los cinceles de Hernández, que supieron recojer y expresar el sentitido de un pueblo, plasmado como por maravilla en las obras que modelaron sus manos!

Ved los sayones, represetación genuina de cuanto monstruoso y villano, plebeyo y zafio había en el pueblo judío. El réprobo, el sensual, el alcoholizado, el avaro y el iraeundo, todos tienen su parte en el suplicio del Señor...

¡Bien seguro está el artista de provocar en la multitud rumorosa, la imprecación, el insulto, la frase violenta, el reproche, la condenación, todo aquello que se propuso al esculpirlos.

Automóviles
8 - 10 - 17 - 25 H P
Modelos de lujo y estandar.

Camionetas
— 4 y 8 cilindros —
Chasis cortos y largos

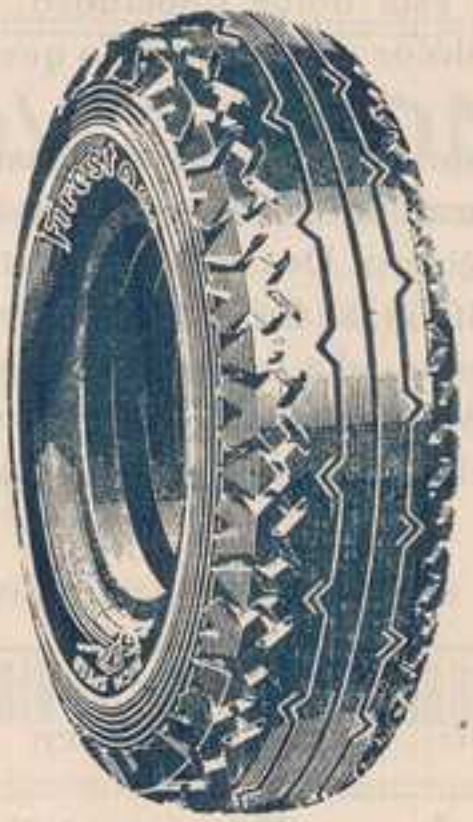
Talleres de reparación

Carretera de Salamanca, 9. — Teléf. 1756
Exposición y ventas — Santiago, 76 — Teléf. 2400

Concesionario provincial Casa SAN PEDRO

Motocicletas

Neumáticos



Lubricantes

Accesorios generales y bicicletas

Casa San Pedro

Santiago. 76 — — — Valladolid

A cargo de los sayones, eran los improperios de esa multitud horrorizada, y consciente de que aquellas maldades, aquellos vicios, aquellas perfidias, palpitantes en tan espantosas figuras, subsistían del tiempo de Jesús hasta entonces, en seres vivos, de la realidad, que con sus pecados y escándalos crucificaban, como los judíos, al Salvador..

Y así en todas las figuras, la inspiración y la técnica del imaginero, hermanadas la Religión y el Arte, cristalizan con asombro en cada una: en la fiereza del mal ladrón, en el arrepentimiento del bueno, en la caridad de la Verónica, en el amoroso sostén del Cirineo...

Y a su paso por las calles encienden el fervor en los corazones y ponen en los labios una plegaria.

Reparad un instante ahora en el prodigio de «La Piedad», de Hernández, esa joya de imaginería española, acaso la más comprendida por el pueblo cristiano. ¿Quién en una imagen glosó con mayor sentimiento las palabras del profeta de las lamentaciones que la Iglesia puso en los labios de la Virgen?: «Attendite et videte si est dolor sicui dolor meus.» (Atended y ved si hay dolor semejante a mi dolor).

He aquí, al fin del cortejo inenarrable, sin igual en España, la «Soledad de María», del portentoso Juni, que cierra la santa procesión vallisoletana..

Contemplad con unción a la Señora en la síntesis augusta de todos los dolores que hieren, sin matar, el corazón, para que palpite en el horror de todas las angustias. La actitud de la figura, su rostro en desgarro, la mirada entre terrorífica y suplicante, el resbalar atropellado de sus lágrimas, la contorsión de su cuerpo y hasta el airón de sus ropas todo acusa este dolor impetuoso, sin resignación en lo humano, lacerante profundo y expreso, dolor vehementísimo que parece interrogar, desconcertante, sin consuelo.

¡Genial expresión del sentimiento del artista, glosando según él, el dolor de María!

La leyenda revoloteó en torno de esta prodigiosa imagen, queriendo buscar las fuentes de inspiración del imaginero. De tan bellos decires, acaso lo más cierto sea el atisbo de Bosarte. «Tomó la Biblia, se fué en derechura a buscar los Trenos de Jeremías, y los ojos del artista leyeron: «La Señora de las gentes ha venido a quedar como viuda. Las lágrimas de sus ojos corren por las mejillas de su rostro. No hay quien la consuele. La despreciaron. Y ella, gimiendo, se ha vuelto hacia atrás...

Francisco MENDIZABAL

De «El Iris de Paz»

No olvide que en Valladolid

Muebles "La Fuente"

son los mejores y más económicos

Duque de la Victoria, 19. Tel. 1204

CHOCOLATES BOMBONES

UÑA

:-: VALLADOLID :-:

Fábrica de Tejidos, de algodón y yute.

General Almirante, 3

Jesús Rivero Ramos

Lanas desde 4 m. ancho a 0'30. Impermeables para camionestas. Sacos especiales de lona. Mantas para ganados.

Almacén, Rinconada, 18.-Teléf. 2769 VALLADOLID

Hagan sus compras de
ABANICOS
GUANTES y
OBJETOS DE REGALO
EN
"EL MUNDO ELEGANTE"
Ferrari, 20

"LA INNOVACION"

Constantemente sigue recibiendo esta casa las últimas NOVEDADES de la actual temporada.

Compruébelo examinando sus colecciones

Dibujos y tejidos exclusivos para esta casa

Casa de Paco

Santiago, 26 y 31

Valladolid

CHOCOLATES Y CAFES

"SAN ANTONO"

Los preferidos por el público :-: :-: Venta en ultramarinos

Miguel Iscar, 17. Sucursales:

Angustias, 9 y Ruiz Zorrilla, 46

Procesión de «la Borriquilla»

DOMINGO DE RAMOS

Representa la entrada de Jesus en Jerusalén. El «paso» se compone de Cristo montado en una borriquilla, rodeado de los apóstoles. Es una procesión netamente infantil, acompañada por los niños de las catequesis y escuelas particulares y religiosas.

Sale de la Catedral, presidida por el Excmo. Sr. Arzobispo y recorre las calles de Cascajares, plaza de Orates, Regalado, 12 de Abril, Constitución, Santiago, Plaza Mayor (por delante del Consistorio), Lencería, Lonja, Ochavo y Platerías, hasta la puerta de la iglesia penitencial de la Santa Vera Cruz, donde se disuelve, previo el canto de Salmos alusivos, y bendición episcopal.

L E A V.

Diario Regional

Periódico Católico de Valladolid

Procesión del Via-Crucis

MIÉRCOLES SANTO

Fué creada esta procesión por don Pedro Segura, obispo auxiliar que fué de esta archidiócesis y obtuvo tan fervorosa acogida, que constituye una elocuente manifestación de la piedad de los vallisoletanos.

Al anochecer sale esta procesión de la Catedral y la componen dos larguísimas filas de devotos, con faroles y velas encendidas, lo que da un aspecto singular a esta demostración de fe.

Van en esta religiosa comitiva dos imágenes: una es el magnífico Nazareno de la iglesia penitencial de Jesús, preciosa escultura, de magnífica talla:

Jesús, avanzando con la cruz a cuestas, cae con una rodilla en tierra, mientras levanta ligeramente la cabeza mostrando su dolorido rostro.

La otra imagen es la de Cristo crucificado, también notable talla, perteneciente a la iglesia de Jesús.

Por la calle de Macías Picavea se dirige la religiosa comitiva a la iglesia de las Angustias en cuya puerta espera la portentosa imagen de Juan de Juni, la Virgen de los Cuchillos, escoltada por su cofradía, donde se entonan preces y cánticos y continúa la procesión por las calles de la Libertad, Fuente Dorada, Ochavo y platerías, reintegrándose a la iglesia de la Cruz.

Durante todo el trayecto los fieles entonan cánticos relacionados con las estaciones del Via-Crucis.

A la puerta de la iglesia penitencial de la Cruz se canta la última estación y una salve coreada por el pueblo, ante la imagen de la Dolorosa, que sale a recibir a su Hijo.

«CLAEN» Residencia Universitaria :-: Dirigida por Sacerdotes :-: Valladolid

EL BEBE

AMBROSIO GARCIA

TERESA GIL, 18

EQUIPOS PARA NOVIAS.
CANASTILLAS Y EQUIPOS
PARA RECIEN NACIDOS.
EQUIPOS DE ACRISTIANAR
VESTIDOS DE COMUNION.
CAMISERIA - PYJAMAS.
Confecciones para SEÑORA Y NIÑOS

La Banca del Mueble

Emiliano Gil

Avenida de la República, 14

Muebles elegantes y económicos
Comedores - Gabinetes - Despachos
Recibidores - Sillerías.
Construcción rápida de toda clase de
muebles sobre encargo.
Tapicería.

LOS SAGRARIOS

JUEVES SANTO

Desde media mañana comienza la visita a los Sagrarios, durando hasta las nueve de la noche.

Hay algunos templos donde los Sagrarios están ornamentados con gusto, compatible con la severidad más litúrgica, y de ello son buen ejemplo San Miguel, El Salvador, San Ildefonso, La Catedral y otros.

Los principales templos visitados por los fieles, aparte de los ya citados, situados en el centro de la población, son: iglesia conventual de Santa Ana, donde pueden admirarse las soberbias pinturas de Goya y Bayeu; las de La Cruz, Jesús, San Benito y las Angustias, en las que pueden verse los pasos que constituyen la procesión del Santo Entierro, la de San Pablo, de admirables detalles ornamentales, y otras.

Son elemento principalísimo de esta fiesta que presta tanta animación a las calles de la ciudad, las mujeres, muchas de las cuales lucen en este día la típica y airosa mantilla negra española.

Diario Regional

es el periódico católico de Valladolid

Procesión del Santo Entierro

VIERNES SANTO

Se organiza en la Iglesia de las Angustias, y recorre las calles siguientes:

Libertad, Fuente Dorada, Ferrari, Plaza Mayor, Santiago, Claudio Moyano, Duque de la Victoria, Alfonso XII, Regalado, Portugalete, Plaza de la Libertad, a Iglesia de las Angustias donde previo un fervoroso e imponente acto de homenaje a la Virgen de las Angustias, se disuelve la procesión.

Componen este magnífico desfile procesional, los pasos siguientes:

La Oración del Huerto.—Acompañado por los hortelanos y jardineros de la ciudad.

Pertenece este paso a la Iglesia de la Cruz y le componen el Nazareno en actitud orante en el Monte de los Olivos y un angel que le presenta el caliz de la amargura.

El señor atado a la columna.—Es una magnifica escultura tipica del arte de Gregorio Hernández, perteneciente a la hoy clausurada iglesia de la Pasión. El realismo de la imagen no excluye la expresión de divinidad que tiene el Redentor.

La Flagelación.—Representa el momento en que Jesús, atado a la columna, es maltratado por los sayones.

Tiene seis figuras: la de Jesús, una de las más características esculturas de Grego-

·CLAEN· Residencia Universitaria :-: Dirigida por Sacerdotes :-: Valladolid

Teléfono: 2771

ORBEA

ROYAL - JUSTY Y ALCYON

Las bicicletas de fama mundial.-Vencedora del gran premio Valladolid y Vuelta a Castilla.-Criterio de ases internacionales.-La única bicicleta en el mercado que garantiza todas las piezas.-Gran taller de reparaciones.-Accesorios para todas las bicicletas sin competencia.

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

MODAS DE MADRID

Vda. de Ruto Gil

La casa más especializada en ropitas para niños.-Juegos de Cristianar y Comunión.-Confecciones para señora.-Inmenso surtido en todos los modelos y artículos.

Gorritos - Capas - Chales

MODAS DE MADRID

Portales de Especería, 5 — Valladolid

«CLAEN» Residencia Universitaria :-: Dirigida por Sacerdotes :-: Valladolid

rio Hernández: delante de Jesús dos sayones, pintorescamente vestidos a usanza del siglo XVII, le azotan bárbaramente.

Detrás del Redentor, otro sayón secunda los azotes, mientras un soldado lee la sentencia dictada contra el Justo y otro esgrime una lanza.

Son en conjunto seis figuras de muy buena traza y que componen admirablemente la interesante escena.

Las figuras que acompañan a Jesús pertenecen al Museo provincial, y, como todas las esculturas secundarias de los pasos, acusan la mano de alguno de los auxiliares del genial escultor.

Ecce Homo.—Es una sola figura, la de Jesús en el momento en que fué expuesto a la plebe, con manto escarlata, corona de espinas y cetro de caña.

Imagen desgarradora, de crudo realismo, a la que por tradición daban escolta soldados de Artillería, portadores de velas encendidas.

El Señor encuentra a la Verónica.—Este paso es otro de los de composición, constituídos por cinco figuras. Jesús, con la cruz a cuestas, es aliviado de la pesada carga por Simón Cirineo. La Verónica les sale al encuentro y enjuga con un lienzo el sudor y la sangre que hay en la cara del Justo. Como para reanudar la dolorosa marcha, brevemente interrumpida por el piadoso acto de la Verónica, un soldado toca la corneta, mientras otro sayón tira de la cuerda con que va aprisionado el Nazareno.

Es una escena llena de vida por la movilidad de las figuras y lo acertado de su colocación.

La figura del Cirineo es arrogantísima y severa, y la del soldado de la corneta tiene cierto empaque fanfarrón de gran originalidad.

Jesús Nazareno.—Figura muy interesante por la expresión de la cara, reveladora del abatimiento producido por el peso de la Cruz. Le acompaña su cofradía.

El Despojo.—Otra escena de composición que representa el momento en que llegado Jesús al Calvario es despojado de sus vestiduras para ser clavado en la Cruz.

Un sayón arranca a Jesús la túnica al mismo tiempo que levanta la diestra para abofetearle; otro sujeta la cuerda que aprisiona al Redentor; otro barrena la Cruz tendida en el suelo y preparada para la consumación del sacrificio, y otro, con un pico, hace el hoyo en que ha de ser puesto el santo leño.

El Cristo del perdón.—Magnífica imagen de Jesús, perteneciente a la iglesia de la Pasión. Es una figura desolada, de las más características de la desgarradora y realista escuela castellana.

Jesús, ya desnudo y dispuesto a ser clavado en la Cruz, está de rodillas con los brazos extendidos en actitud suplicante y elevando los ojos al cielo, como formulando una plegaria.

Crucifixión del Señor.—Constituye este paso una interesante escena, el momento en que Cristo acaba de ser clavado en la Cruz, y un sayón se dispone a darle, con una larga pértiga, hiel y vinagre, en que está empapada una esponja. Otros dos de los verdugos de Jesús juegan las vestiduras de éste a los dados, y un cuarto sayón increpa al Crucificado con la sacrílega frase: «Si eres hijo de Dios, baja de la Cruz».

Todas las figuras son de gran expresión, y los sayones, según costumbre de Gregorio Hernández, son tipos de su época, copiado de los bravucones que tenían el Rastro del Campillo por campo de sus hazañas.

Emisit Spiritum.—De reciente restauración. Se llamaba antiguamente «paso nuevo de la Virgen y San Juan», y le asistían congregantes de la Buena Muerte y la Cofradía de la Agonía.

CONFECCIONES

Castillo y Montequi

Miguel Iscar, 7 y 9 -Valladolid

Revistas, Periódicos, Folletos, Obras de texto, Impresos comerciales y toda clase de trabajos de IMPRENTA,

SOLO

IMPRENTA CATOLICA

Francisco G. Vicente

MURO, 7 VALLADOLID

CUARTOS DE BAÑO PARA TODOS LOS GUSTOS
CALEFACCIONES POR TODOS LOS SISTEMAS
TRAIDAS Y ELEVACIONES DE AGUAS - QUEMADORES DE ACEITE PESADO PARA CALDERAS DE CALEFACCION Y OTRAS Y HORNOS EN GENERAL

Trabajos garantizados -:- Presupuestos gratis

J. NORBERTO SANCHEZ

GABRIEL Y GALAN, 23 (Pilarica) Teléfono 2764 VALLADOLID

GRAN CARNECERIA

MANUEL GARCIA

Vaca, ternera y lechazo del país

MIGUEL ISCAR, 8 Teléfono 2851

EL MODERNO

Acreditado taller en calzados a la medida. Especialidad en calzado reglamentario para militares. Reparación rápida y garantizada de toda clase de calzado de goma y suela. Prontitud, esmero y economía

MIGUEL BAJON

Francisco Zarandona, n.º 2
(Frente al Mercado del Val)

Suscríbase a

Diario Regional

ayudará a la Prensa Católica

«CLAEN» Residencia Universitaria :-: Teléfono 2451 :-: Valladolid

Ahora le asiste la cofradía de las Siete Palabras, que por iniciativa de un grupo de jóvenes se constituyó el 13 de Diciembre de 1930, bajo el patrocinio del Sr. Arzobispo. El número de cofrades que acompaña a este paso es más de un centenar, vistiendo el hábito y la capa color barquillo claro y el capuchón y cíngulo encarnado.

El Crucificado.—Esta imagen de Jesús crucificado, de admirable anatomía, es llamada de los «Carboneros»; su pátina es muy oscura y característica. Es un admirable Cristo ya muerto, que en plena calle, recortándose su silueta sobre el cielo en el crepúsculo, ofrece una trágica visión que realmente emociona. Le acompaña la cofradía de la Preciosa Sangre.

Pertenece a las Angustias.

La Dolorosa.—Más conocida por la Virgen de la Cruz, por pertenecer a la iglesia de esta advocación.

A los pies de una figura de Cristo crucificado, aparece sentada la Virgen en actitud clamorosa, con los brazos abiertos, la cabeza levantada, la cara, ideal en su expresión de dolor, arrasada en llanto. Una gruesa espada, penetrándola en el corazón, simboliza el dolor de la madre ante el cadáver de su hijo.

Esta es una de las más admirables figuras de Gregorio Hernández, en la que indudablemente puso sus cariños de artista y sus fervores de creyente, y en ella no se sabe qué admirar más, si el sublime gesto de dolor, la naturalidad bellísima de las manos o el bien estudiado plegado de las vestiduras, especialmente la toca.

Tan admirable obra justifica sobradamente el fervor que inspira a muy numerosos devotos que constituyen la cofradía de la Vera-Cruz.

El descendimiento.—Este paso es conocido vulgarmente por «El Reventón», por su gran volumen y el peso de sus numerosas figuras; y pertenece, como el anterior, a la iglesia de la Cruz.

Representa el momento en que Nicodemo y Arimathea bajan de la Cruz el desclavado cuerpo de Cristo, que la Virgen con San Juan y las santas mujeres esperan anhelantes.

La Quinta Angustia.—Este paso puede considerarse como la obra cumbre de Gregorio Hernández.

La figura principal del paso es la Virgen, que sostiene a Jesús en su regazo.

Escolta a este paso la cofradía de la Piedad, formada por más de ciento cincuenta hermanos que visten túnica y capirote negros, con cruz roja al pecho, cíngulo del mismo color, y que son portadores de velas encendidas.

El entierro.—Es litúrgicamente el paso principal de la procesión. Lo constituye el admirable Cristo yacente del convento de Santa Ana.

Escoltan a este paso, que es conducido por seminaristas, cuatro grandes y artísticos faroles, pertenecientes a los antiguos Rosarios parroquiales, y la cofradía del Santo Entierro.

Cristo en el sepulcro—En una urna compuesta por arcos de medio punto y pareadas columnas toscanas, yace el cuerpo de Cristo.

En los cuatro ángulos de la urna hay cuatro soldados romanos que duermen, lo que hizo que a este paso se le diera vulgarmente el nombre de «Los durmientes». A ambos lados de la urna sepulcral custodian dos ángeles el cuerpo de Cristo.

La cruz de San Diego.—El símbolo de la Redención se ofrece enlutado a la veneración pública.

Pertenece este paso a la Orden Tercera.

«CLAEN» Residencia Universitaria :-: Dirigida por Sacerdotes :-: Valladolid

«Quinta Angustia» de Gregorio Hernández, Imagen de María con el cuerpo de su Hijo al bajarle de la Cruz, que se venera en la iglesia de San Martín, y a la que este año, acompaña en la procesión la cofradía de la Piedad.

L. Martín González
EL SASTRE DE MODA
Siempre últimas novedades
para señora y caballero
Santiago, 35.-Valladolid

Detalle del famosísimo Cristo de la Luz, obra de Gregorio Hernández, que se admira en el Museo.

La Virgen de los Cuchillos.—Esta imagen, conocida por la Virgen de las Angustias, es una de las obras más geniales de Juan de Juni.

La Virgen de la Cruz, antes descrita, puede decirse que es la representación del dolor; la de las Angustias es la de la desolación. Está sentada, como aquella, al pie de una cruz, pero en esta cruz ya no está el Hijo amado.

Como respondiendo e un piadoso simbolismo, tiene las manos sobre el pecho, en el cual se clavan siete cuchillos.

El estilo algo barroco de Juni ormoniza perfectamente con el momento interpretado; produce esta escultura una viva y profunda emoción.

Pertenece tan notable imagen a la cofradía de las Angustias, que de ella toma su nombre, así como el templo en que se venera, donde está instalada en una capilla barroca de muy buen gusto y que armoniza perfectamente con el carácter de tan preciada escultura.

Forman en la procesión numerosas Asociaciones, Cofradías de encapuchados, (cuyas características damos en otro lugar), los capitulares y el clero de la parroquia de las Angustias.

Escolta a este paso la cofradía de la Piedad, formada por más de ciento cincuenta hermanos que visten túnica y capirote negros, con cruz roja al pecho, cíngulo del mismo color, y que son portadores de velas encendidas.

NOTA.—Los itinerarios que damos para las procesiones, les hacemos constar sólo como probables, ya que a la hora de cerrar esta edicción no han sido establecidos definitivamente. Para su conocimiento exacto, remitimos al lector a las informaciones que cada día publicará DIARIO REGIONAL.

Cofradías vallisoletanas

PRECIOSISIMA SANGRE

Se constituyó esta cofradía el año 1929, formándose en quince días. Visten túnica roja y caperuzo negro con la medalla de la Cofradía. En la actualidad forman parte de ella 98 cofrades que acompañan su paso de «El Cristo de la Preciosa Sangre», de autor desconocido y que tiene su residencia en la Iglesia Parroquial de las Angustias, donde han realizado importantes obras por haberles concedido la capilla de su devoción.

LAS SIETE PALABRAS

Se formó esta Cofradía el día 4 de Enero de 1930. Visten túnica y capa de color crema con las insignias de la Cofradía. Forman parte de ella 207 cofrades que alumbran el paso «Emisit Spiritum» más conocido por el de las «Siete Palabras» de Juan de Juni, residen penitencialmente en la Iglesia de San Felipe Neri.

LA PIEDAD

De origen antiguo y sucesora a su vez de otras; fué esta Cofradía la primera que salió en Valladolid con túnicas penitenciales. Visten túnica y caperuzo negro con emblema rojo. Forman en torno de «La Piedad», de Gregorio Hernández, que por orden de la dirección del Museo de Escultura, no sacan este año, habiéndose reemplazado con la «Quinta Angustia» que se venera en la Iglesia Parroquial de San Martin y pertenece al mismo. La constituyen en la actualidad 120 cofrades.

«CLAEN» Residencia Universitaria :-: Teléfono 2451 :-: Valladolid

Los mayores surtidos y mejores precios en Tejidos, Paquetería y Géneros de Punto

Almacenes "LA ESMERALDA"

Cánovas del Castillo núm. 4

Las más selectas novedades en artículos de temporada, sólo las encontrará en

Almacenes "SAN LUIS"

Duque de la Victoria, 11

Pedro García

Precios sin competencia

GUILLERMO

SANTIAGO, 48

Los bombones más exquisitos
Esta casa es la que con más gusto presenta la clásica «mona» de Pascuas.

LA BELLEZA

Perfumería
Productos de belleza

Peluquería de señoras
Ondulación permanente

Ferrari, 8 y 9
Teléfono 1440

Valladolid

La mujer que sabe vestir, sabe también que el almacén que satisface su gusto es

"LA ESFERA"

Las más amplias colecciones.
Los dibujos más bonitos.
Los precios mejor estudiados.

NO LO DUDE....

Nuestro inmenso surtido en calzado blanco, antes negro, marrón y pieles de fantasía, le proporcionarán la oportunidad de comprar EL MEJOR CALZADO al precio más barato

CALZADOS "PRIETO"

Teresa Gil, 32 Teléfono 1161 Libertad, 20

«CLAEN» Residencia Universitaria :-: Teléfono 2451 :-: Valladolid

SANTO ENTIERRO

La formó en el año 1931 un grupo de entusiastas del arte sublime de Juan de Juni, montando lujosamente el paso de «El Entierro de Cristo» y al que daban custodia estos cofrades en número de 150, vestidos de hábito negro con cola y caperuzo negro galonado con bordados y adornos dorados. Residen en la Iglesia penitentencial de Santa Ana y este año, en la imposibilidad de sacar su paso por prohibición de la dirección de Bellas Artes han sido autorizados para sacar el «Cristo Yacente», de Gregorio Hernández, que se venera en la citada Iglesia de Santa Ana.

JESUS

También de rancio abolengo se reorganizó definitivamente en el año 1926 saliendo la primera vez 29 cofrades. Acompañan el paso de «Jesús Nazareno», de autor desconocido que algunos atribuyen a la escuela de Gregorio Hernández. Portan túnica de terciopelo morado con bocamanga blanca y cíngulo amarillo. La componen 201 cofrades. Su residencia es la Iglesia parroquial de Jesús, construída por la cofradía.

NTRA. SRA. DE LAS ANGUSTIAS

De rancio abolengo histórico, data esta cofradía del siglo XV en que reinando los Reyes Católicos, hicieron exclusivo legado de tan hermosa institución por Real Carta de Privilegio a la Real Chancillería de Valladolid. Posteriormente fué objeto de privilegios y gracias otorgadas por Pontífices y Monarcas. Su paso procesional, lo es la Virgen de los cuchillos de Juan de Juni, a la que alumbran sus cofrades con túnica y caperuzo de terciopelo azul oscuro. Residen Penitencialmente en la Iglesia de las Angustias, donde celebran solemnes fiestas religiosas.

VERA CRUZ

Constituída desde hace muchísimos años, reside en la penitencial de la Cruz. Acompañan el paso de «María al pié de la Cruz» de Gregorio Hernández. Visten sus cofrades túnica verde y capirote negro.

LEGION CATÓLICA

Salió por primera vez el año 1929, acompañan el paso de «La elevación de la Cruz». Visten túnica negra con capa y caperuzo blanco; llevan sobre el manto la Cruz de la Legión.

En el número extraordinario de Jueves Santos del «Diario Regional» aparecerá este año la Historia de las Cofradías Vallisoletanas en una serie de reportajes acompañados de ámplia información gráfica.

¡Artículo sin competencia!
TRACTOR, el mejor calzado para obreros y niños.
GRAN CALIDAD, POCO PRECIO,
ENORME RESULTADO
También ofrecemos los zapatos
BULLDOG en piso de suela
Científicamente anatómicos :-: Muy baratos
Zapatería EL SIGLO Teresa Gil, 15
¡Dos marcas! ¡Dos triunfos! ¡Dos especialidades!

Excmo. y Rvdmo. Sr. D. Remigio Gandásegui, preclaro Arzobispo de Valladolid, por cuyas felices iniciativas y fervoroso entusiasmo ha recobrado nuestra Semana Santa su antiguo esplendor

El insigne cronista de Valladolid (actual presidente de la Asociación de Turismo, en nuestra ciudad) Don Francisco Mendizábal, investigador inteligente e historiador y escritor ilustre, que tan bellísimas páginas ha escrito sobre nuestras procesiones de Semana Santa y al que se debe lo mejor que en propagandas orales y literarias sobre las mismas se han hecho.

Todo cuanto dá la Ciencia Optica, más lo que añade el Arte: al servicio del público por RUIZ-OPTICO
Ferrari, 11. OPTICA IRIS.-Teléfono 1616

Grupo de encapuchados de las diferentes cofradías que acompañan los correspondientes pasos de la Semana Santa vallisoletana

Despacho correcto de recetas de Oculistas, RUIZ-OPTICO.-Ferrari, 11.-OPTICA-IRIS

Nuestro Padre Jesús Nazareno, de Hernández, de la Iglesia de Jesús, cuya imagen es asistida en la procesión por su numerosa cofradía

Ecce-Homo o «Cristo de la Caña», de la Iglesia de la Cruz. (Hasta hace poco y por tradición antiquísima este paso era alumbrado en la procesión por soldados artilleros)

Laboratorio Fotográfico, «OPTICA-IRIS».-Ferrari, 11.-Teléfono 1616

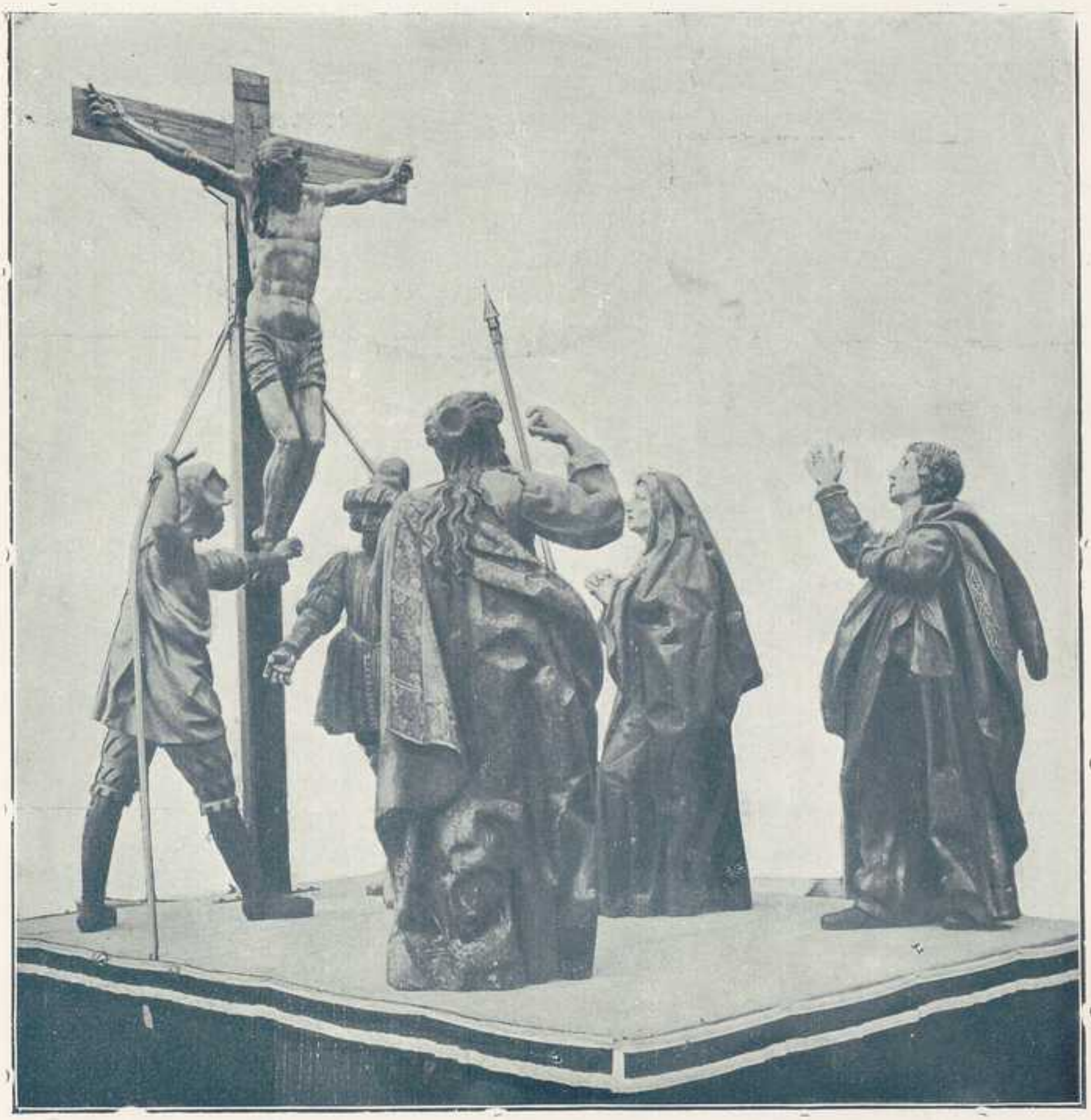
La Flagelación, soberbio grupo de Hernández

Camino del Calvario o La Verónica y el Cirineo (Paso reconstruído)

Cámaras CONTAX y Novedades ZEISS-IKON, OPTICA-IRIS.-Ferrari, 11.—Tel. 1616

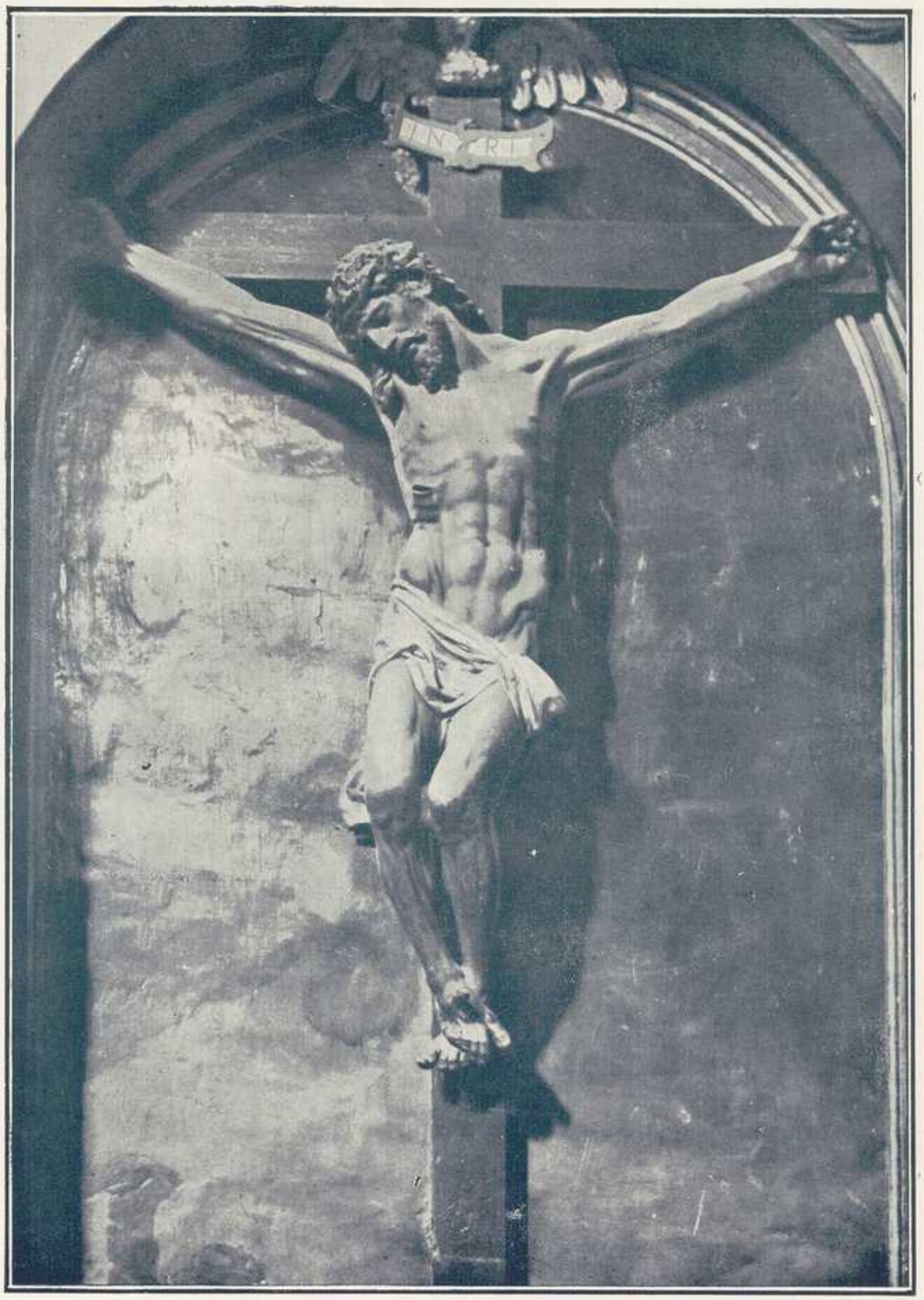
La Exaltación de la Cruz

Optica Científica.-Maravillas Fotográficas.-OPTICA IRIS.-Ferrari, número 11



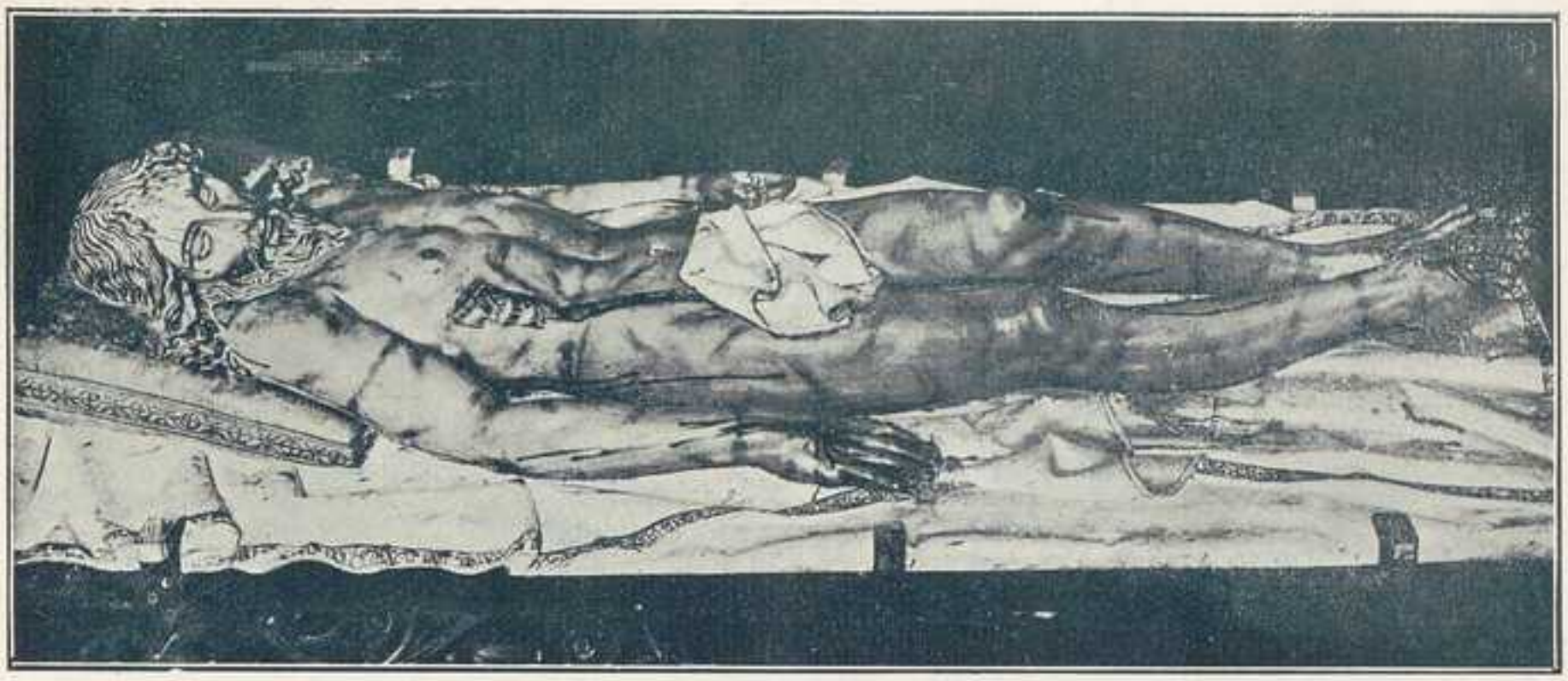
«Emisit Spiritum» de Juan de Juni, que acompaña la cofradía de las «Siete Palabras»

Confíe sus trabajos de Optica a RUIZ-OPTICO.-Ferrari, 11.-OPTICA-IRIS.-Tel. 1616



Cristo de Juni (en el Convento de Santa Catalina)

Productos Agfa.-Zeiss-IKON.-Kodak.-Voigtländer.-OPTICA-IRIS, Ferrari, 11.-Tel. 1616



Cristo Yacente (en el Convento de Santa Catalina)

La Piedad (en el Museo)

Estas dos esculturas, son obra de Gregorio Hernández. Este año son sustituídas en la procesión, por el Cristo Yacente del Convento de Santa Ana y la Quinta Angustia de la iglesia de S. Martín, cuyas dos imágenes son también obra del mismo autor y van acompañadas en la procesión, por las cofradías de «El Santo Entierro» y «La Piedad».

Cines y Tomavistas PATHE-BABY y alquiler de películas.-OPTICA-IRIS.-Ferrari, 11

«El Entierro de Cristo» de Juan de Juni. (en el Museo)

Cristales «ZEISS»-«STIGMAL» y Bifocales, OPTICA-IRIS.-Ferrari, 11.-Tel. 1616

«La Virgen de los Cuchillos» Nuestra Señora de las Angustias, que se venera en la Iglesia del mismo nombre, y a la que acompaña en la procesión del Viernes Santo su cofradía.
(Magnífica escultura de Juan de Juni)

No abandone su vista.—Hágasela examinar por un Médico-OCULISTA, y confíe su receta a
RUIZ-OPTICO. -Ferrari, 11.—OPTICA-IRIS. -Teléfono 1616

Residencia Universitaria

DIRECTOR:

Don Claudio P. Vidal

Presbítero

Teléfono 2451

VALLADOLID

La casa más capacitada de Valladolid para trabajos de Optica Científica y moderna.

Cristales «STIGMAL» (absorventes de los rayos Ultravioletas e Infrarrojos). Cristales «ZEISS» y BIFOCALES.-Gemelos para Teatro y campo.-Brújulas; Microscopios; Barómetros; Termómetros; Higrómetros; Altímetros; Cuentapasos; Cuenta-hilos: y todo lo concerniente a Optica.

Magnífica Sección OPTICOFOTOGRÁFICA

Productos «**Zeiss-ikon**», «**Agfa**», **Voigtlander**» «**Kodak**».
Laboratorio Fotográfico.
Tomavistas y Proyectores y Alquiler de películas «**PATHE-BABY**».
Seriedad - Economía
Visite por curiosidad esta casa.

Estamos en
FERRARI, núm. 11 y Quiñones, núm. 1
Teléfono, 1616 VALLADOLID

Imp. Católica.-F. G. Vicente, Muro, 7.-Valladolid